



第五十七届会议

临时议程* 项目 127

起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间
在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国
际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻
国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的
卢旺达公民的国际刑事法庭经费的筹措

起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达境内的种族
灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间
邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际
刑事法庭 2001 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间财务执行情况报告
秘书长的报告**

摘要

本报告载有起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭 2001 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间第七次财务执行情况年度报告。

大会在其 2000 年 12 月 23 日第 55/226 号决议中决定共拨给卢旺达问题国际刑事法庭特别帐户毛额 93 974 800 美元(净额 85 607 600 美元)，供在 2001 年使用。审查所涉期间已登录支出毛额 96 639 300 美元(净额 87 487 600 美元)，因此出现短缺 2 664 500 美元(净额 1 880 000 美元)。将在法庭 2003 年经费筹措的决议中审议短缺问题。

* A/57/150。

** 报告迟交是因为法庭需要同总部进行广泛协商。

一. 引言

1. 卢旺达问题国际刑事法庭本次财务执行情况报告涉及 2001 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间，是遵照大会 1995 年 7 月 20 日第 49/251 号决议提交的。此外，依照大会 1997 年 12 月 22 日第 52/218 号决议，本报告附件一载有反映法庭活动实际工作量的详细统计数据。
2. 在报告所述期间，共有 340 个法庭工作日。各审判分庭在此期间处理了 336 个预审和审判动议、口头申诉和证据异议。各分庭还在星期五开庭审讯。星期五通常是让法官用来开会、审议动议、参加商议和对辩护状作出书面裁决的。分庭还通过精简证人人数、限制询问证人的时间、发出指示和在预审会议上排定提出证据的次序，对法庭审理实行司法控制。
3. 2001 年开始审理 4 个案例，涉及 7 名被告人；年底时有 7 个案例在审理中。对 Bagilishema 一案作出了判决，上诉分庭对 Akayesu, Kayishema & Ruzindana 和 Musema 等案作出了最后裁决。
4. 调查司 2001 年在北美、西欧、中非和西非及东部和南部非洲开展了工作。调查司在 2001 年进行逮捕的次数是历年来最高的：在非洲和欧洲几个国家找到并逮捕了 12 名被告人。由于各国切实加快了程序，2001 年把被告人从逮捕地点移送法庭的时间缩短了。2001 年逮捕的人都羁押在阿鲁沙。因此，进入预审阶段的案例比预期的要多。
5. 2001 年 10 月任命了新的副书记官长。这一重要职位空缺了几个月。它的填补加强了书记官长为法庭各机构提供司法和法律支助的能力。
6. 书记官长开展了一项工作，旨在建立和加强法庭与非洲统一组织之间的机构合作，扩大法庭在非洲地区的影响力。法庭与卢旺达之间的关系仍然良好。但是，2001 年下半年在卢旺达提供证人、主要是提供检方证人方面出现了问题。一些种族灭绝幸存者协会根据未经证实的有关到法庭作证的证人受到虐待的指控，宣布抵制法庭，致使一些检方证人拒绝前来阿鲁沙作证。在出现这种情况的两个案例中，审判分庭下令从证人名单上删除有关证人，继续进行审判。
7. 总共向 8 个国家（4 个非洲国家和 4 个欧洲国家）送交了 14 份逮捕令和移送令，12 名被告人在他们被捕时所在国家予以充分合作的情况下被移送法庭所在地。被告人被捕时所在的欧洲国家继续支付将其移到阿鲁沙的费用。在非洲国家被捕的人的移送由法庭安排和进行。
8. 在审判分庭目前审理的处于辩方陈述阶段的 7 个案例中，共有 25 名住在 24 个国家的辩方证人前来法庭所在的阿鲁沙。证人和被害人支助科一辩方成功地在

其他一些国家扩大了它的业务网络，对法庭完成其任务作出了重大贡献。该科成功地同辩方证人所在国、包括它以前从未开展过工作的那些国家的政府进行了谈判，由其提供临时旅行证件，让证人往返阿鲁沙。没有这些国家的支持，这些证人中的大部分人是不会前来法庭作证的。

9. 证人和被害人支助科一检方在本报告所述期间积极开展活动。有 86 人次实地出差，以便进行初步接触、备办文件、建立保护措施、评估有关威胁、处理证人在安全方面的顾虑和开展审判后监测工作。在这一年中，在阿鲁沙和基加利的 420 名证人、包括仍由证人和被害人支助科一检方照料和保护的前案例的证人出庭作证期间，为其提供了医治和药品。

10. 在报告所述期间，书记官处的优先事项之一是改革法庭的法律援助方案，以确保辩方小组成员的任命不会影响司法程序的公正。已建立了内部程序，加强在任命调查员/助理之前对辩方小组成员进行的审查。在这方面，书记官处在有充分理由认为辩方调查员曾参与种族灭绝或是法庭检察官调查对象时，取消了辩方三名调查员的合同或不再给他们续合同。暂停了另一名调查员的工作以便进一步调查他的背景。

11. 律师和拘留设施管理科处理了私分收费问题，并采取措施消除滥用法律援助制度的现象。这包括建立一个严格的监测制度，限制被羁押者收受礼物的数量和价值，提出修正行为守则以明确禁止私分收费，以及解雇了一名有财务欺诈行为的法庭辩护律师。此外，还设立一个小组来改进法律援助方案，确保有效利用资源，维护法庭司法程序的公正性。

12. 上面概述了法庭 2001 年的主要活动。下面是所述期间开展活动产生的具体财务结果。

二. 2001 年执行情况报告

表 1

全部拨款和支出

(千美元)

支出用途	拨款	支出	差额	变动%
员额(减工作人员薪金税)	60 589.4	56 790.0	3 799.4	6.3
其他人事费	1 800.0	1 875.9	(75.9)	(4.2)
法官薪酬和津贴	1 976.1	2 086.8	(110.7)	(5.6)
顾问和专家	446.5	210.3	236.2	52.9
旅费	1 668.6	1 888.7	(220.1)	(13.2)
订约承办事务	7 631.8	14 187.3	(6 555.5)	(85.9)
一般业务费	6 075.2	6 006.4	68.8	1.1
招待费	4.0	4.8	(0.8)	(20.0)
用品和材料	1 493.7	1 111.4	382.3	25.6
家具和设备	2 680.9	2 363.4	317.5	11.8
房舍建造、改建和翻修	1 025.4	636.9	388.5	37.9
赠款和捐款	216.0	325.7	(109.7)	(50.8)
工作人员薪金税	8 367.2	9 151.7	(784.5)	(9.4)
共计(毛额)	93 974.8	96 639.3	(2 664.5)	(2.8)
工作人员薪金税收入	8 367.2	9 151.7	(784.5)	(9.4)
共计(净额)	85 607.6	87 487.6	(1 880.0)	(2.2)

13. 如表 1 所示, 2001 年总共支出毛额 96 639 300 美元(净额 87 487 600 美元), 而大会 2000 年 12 月 23 日第 55/226 号决议核准拨款毛额 93 974 800 美元(净额 85 607 600 美元)。

14. 因此, 截至 2001 年 12 月 31 日, 出现赤字 1 880 000 美元, 为扣除检察官办公室 1 898 700 美元结余(见表 2) 后的登录在各分庭(27 000 美元)和书记官处(3 751 700) 名下的超支款额。下面列有法庭各机构的详细支出情况。

表 2

按法庭机构分列的拨款和支出总表

(千美元)

机构	拨款	支出	差额	变动%
各分庭	2 120.2	2 147.2	(27.0)	(1.3)
检察官办公室	21 609.4	19 710.7	1 898.7	8.8
书记官处	61 878.0	65 629.7	(3 751.7)	(6.1)
共计(毛额)	93 974.8	96 639.3	(2 664.5)	(2.8)
工作人员薪金税收入	8 367.2	9 151.7	(784.5)	(9.4)
共计(净额)	85 607.6	87 487.6	(1 880.0)	(2.2)

表 3

各分庭

(千美元)

支出用途	拨款	支出	差额	变动%
法官薪酬和津贴 (包括共同费用)	1 976.1	2 086.8	(110.7)	(5.6)
旅费	144.1	60.4	83.7	58.1
工作人员薪金税	0.0	0.0	0.0	0.0
共计(毛额)	2 120.2	2 147.2	(27.0)	(1.3)
工作人员薪金税收入	0.0	0.0	0.0	0.0
共计(净额)	2 120.2	2 147.2	(27.0)	(1.3)

15. 各分庭的经费增加 27 000 美元是因为法官薪酬和津贴超支 (110 700 美元), 超支数额被旅费下的结余 (83 700 美元) 部分抵消 (见表 3)。

法官薪酬和津贴(增加 110 700 美元)

16. 超支的部分原因是: 两名法官被任命到上诉分庭任职以及 Kama 法官过早去世, 而接替他们的三名法官上任推迟, 因此节余了 61 100 美元, 且 Kama 法官过早去世又节余了 11 400 美元; 回籍假和教育补助金旅费节余了 10 900 美元; 此

外副庭长担任庭长期间领取的特别津贴节余了 500 美元；但节余为以下费用的增加抵减：法官养恤金(34 400 美元)和搬迁费用(44 100 美元)。两名现任法官被任命到海牙的上诉分庭并搬迁到海牙，并任命了替补他们和已故阿鲁沙法庭庭长的人选，因此派任津贴、旅费和个人用品运输费增加了(116 100 美元)。

旅费（减少 83 700 美元）

17. 所需旅费减少了 83 700 美元，因为前南斯拉夫问题法庭和卢旺达问题法庭的审判法官到都柏林三一学院开会的旅费节余了 28 000 美元；另外为上诉案件和出现法官全体会议前往阿鲁沙的次数减少，节余了 65 600 美元。法官前往基加利增加了开支（8 200 美元），庭长旅费略微超支（1 700 美元），抵减了节余的费用。

表 4

检察官办公室

（千美元）

支出用途	拨款	支出	差额	变动%
员额(减工作人员薪金税)	20 087.6	18 150.5	1 937.1	9.6
顾问和专家	195.1	132.4	62.7	32.1
旅费	938.7	1 219.0	(280.3)	(29.9)
一般业务费	388.0	208.8	179.2	46.2
工作人员薪金税	2 992.9	3 016.4	(23.5)	(0.8)
共计(毛额)	24 602.3	22 727.1	1 875.2	7.6
工作人员薪金税收入	2 992.9	3 016.4	(23.5)	(0.8)
共计(净额)	21 609.4	19 710.7	1 898.7	8.8

18. 检察官办公室总共节余 1 898 700 美元，是因为有以下净额节余：员额（1 937 100 美元），顾问和专家（62 700 美元）和一般业务费（179 200 美元）。旅费有所增加（280 300 美元），部分抵减了这一节余。

员额（减少：1 937 100 美元）

19. 临时员额有节余是因为法庭在这一年度的出缺率高于预期出缺率。预算假定专业人员以上职类连续性员额的出缺率为 19%，一般事务和其他有关职类为 13%；专业人员新员额的出缺率为 60%，一般事务职类为 50%。年底的实际出缺率 26%。

截至 2001 年 12 月 31 日，共有 54 个职位仍然空缺。月平均空缺员额为 41 个专业人员员额和 13 个一般事务职类员额，因此在本项下出现节余。

顾问（减少 62 700 美元）

20. 本项下出现节余是因为到法庭出庭的专家证人和顾问人数比预期的要少。在本年度中，只有 4 个专家证人在 6 个案例的审判过程中为检方出庭作证，原先预计 24 人；此外，聘请顾问/专家 5 人工作 20 天，原先预计要聘请 6 人，因此进一步出现节余。

旅费（增加 280 300 美元）

21. 旅费有所增加，这部分是因为：检察官办公室人员出差（74 200 美元）。此外，调查小组在卢旺达境内多次出差并到欧洲、北美和中东国家出差，以便寻找和查问证人和涉嫌人。调查小组在卢旺达境内的实际出差次数为 761 次，而原先预计为 400 次，到国外出差实际次数为 80 次，而原先预计为 73 次（244 300 美元）。侦查队节余了 38 200 美元，抵减了这一超支，因为原先预计要出差 10 次，历时 35 天，但只到欧洲和北美出差 7 次，平均历时 25 天。共到内罗毕出差 18 次，到非洲其他地方 11 次，而原先预计分别要出差 20 和 16 次。

一般业务费（减少 179 200 美元）

22. 本项下出现节余的直接原因是侦查队到欧洲和非洲出差的次数比预期的要少，而且侦查只限于在一些高级别嫌疑人所在地进行。

工作人员薪金税（增加 23 500 美元）

23. 编制预算文件采用的标准低于本年度的实际情况，因此本项下出现超支。

表 5
书记官处
(千美元)

支出用途	拨款	支出	差额	变动%
员额(减工作人员薪金税)	40 501.8	38 639.5	1 862.3	4.6
其他人事费	1 800.0	1 875.9	(75.9)	(4.2)
顾问和专家	251.4	77.9	173.5	69.0
工作人员旅费	585.8	609.3	(23.5)	(4.0)
订约承办事务	7 631.8	14 187.3	(6 555.5)	(85.9)
一般业务费	5 687.2	5 797.6	(110.4)	(1.9)
招待费	4.0	4.8	(0.8)	(20.0)
用品和材料	1 493.7	1 111.4	382.3	25.6
家具和设备	2 680.9	2 363.4	317.5	11.8
房舍建造、改建和翻修	1 025.4	636.9	388.5	37.9
赠款和捐款	216.0	325.7	(109.7)	(50.8)
工作人员薪金税	5 374.3	6 135.4	(761.1)	(14.2)
共计(毛额)	67 252.3	71 765.1	(4 512.8)	(6.7)
工作人员薪金税收入	5 374.3	6 135.4	(761.1)	(14.2)
共计(净额)	61 878.0	65 629.7	(3 751.7)	(6.1)

24. 书记官处净额超支 3 751 700 美元是因为以下各项经费增加：其他人事费(75 900 美元)，订约承办事务(6 555 500 美元)，一般业务费(110 400 美元)，旅费(23 500 美元)，招待费(800 美元)，赠款和捐款(109 700 美元)和工作人员薪金税(761 100 美元)。这一超支由以下各项节余部分抵减：员额(1 862 300 美元)，顾问和专家(173 500 美元)，用品和材料(382 300 美元)，家具和设备(317 500 美元)和房舍建造、改建和翻修(388 500 美元)。

员额(减少 1 862 300 美元)

25. 员额下出现节余主要是因为该年的出缺率很高。预算假定专业人员以上职类连续性员额的出缺率为 19%，一般事务和有关职类为 13%；专业人员新员额出缺率为 60%，一般事务人员职类新员额出缺率为 50%。年底的实际总出缺率为 15%。

截至 2001 年 12 月 31 日，仍有 97 个员额空缺。专业人员职类每月实际员额空缺为 38 个，一般事务职类实际员额空缺为 59 个，因此本项下出现节余。

其他人事费（增加 75 900 美元）

26. 本项下超支是因为一般临时助理人员的所需经费增加。由于证据股聘请数据输入员、需要工作人员协助年底盘存工作和总部所需经费因增加会议服务而增加（20 000 美元），因此有意外开支。2000 年加班费结算推迟和外地及总部的加班费增加致使加班费所需经费增加（55 900 美元）。

顾问（减少 173 500 美元）

27. 本项下费用减少是因为到审判分庭出庭的专家证人少于预估人数。原先预计本年度有 20 名专家证人为辩方出庭作证。但是由于只有两个案例在 2001 年进入辩护阶段，因此有 2 名专家证人到阿鲁沙实地工作，并有 3 人出庭作证。

旅费（增加 23 500 美元）

28. 书记官处公务旅费增加是因为书记官长及其工作人员所需旅费增加（215 800 美元），增加的费用基本上由证人旅费下节余的 183 500 美元和总部内部审计工作人员旅费下节余的 8 800 美元抵减。

订约承办事务（增加：6 555 500 美元）

29. 费用增加是因为支付辩护律师收费所需经费增加（共计 5 967 300 美元），这部分是因为 2000 年提供服务的收费帐单在 2001 年很晚的时候才提交和结算（1 685 700 美元）以及 2001 年辩护小组新近作出开支（4 281 600 美元），特别是预审阶段的收费高于预期。牵头律师和协理律师人数从 2000 年的 46 人增加到 2001 年的 79 人，超过了预算为预审和上诉阶段初步预估的 59 人。另外还有 16 名牵头律师和协理律师参与正在进行的审判。鉴于辩护律师的费用引起关注，设立了一个小组来审查现行制度，并提出建议改进有关安排。小组尚未完成其工作。与此同时，已经采取控制措施，以便确保一旦作出新的承付，就将其登录为负债。因此今后能够更好地控制费用。辩护律师旅费增加（共计 307 800 美元）的部分原因是 2000 年的开支（156 100 美元）到 2001 年才结算以及前往阿鲁沙的律师人数增加（151 700 美元）。辩方调查员/助理旅费增加（共计 717 500 美元）部分是因为 2000 年的旅费到 2001 年才结算，以及调查员/助理出差的旅费增加（577 000 美元），调查员/助理的人数从 2000 年的 84 人增加到 2001 年的 106 人，而 2001 年的预计人数为 54 人。

30. 这一超支由以下各项的节余部分抵减：订约承包安全服务因雇用的合同警卫人数低于预期和特别项目和活动估计需要的当地警卫人员较少而有 166 100 美元的节余；外部印刷因只印刷了 2001 年作出的两项判决以及需要印刷的行政表格不多，总共节余 23 800 美元；由于阿鲁沙开办的课程减少以及一些培训方案的

经费来自预算外资源，出现 39 600 美元的节余；订约承包翻译因辩护律师要求外包翻译的文件有限而节余 50 000 美元；外聘审计员前往法庭的旅费略微超支（1 700 美元），但 TRIM 软件维修费节余 10 300 美元，Sun Accounting System 的许可证费用减少 64 800 美元，因此其他订约承办事务有净额节余 157 600 美元；因第三方责任险的保费降低节余 8 500 美元，洗衣和清洁费有 18 000 美元节余，医疗服务项下因新的被羁押者不象前一年被羁押者那样需要进行昂贵的治疗、化验检查和住院治疗，因此节余 57 700 美元。

招待费（增加 800 美元）

31. 超支 800 美元是因为正式活动费用增加。

一般业务费（增加 110 400 美元）

32. 本项下所需资源增加是因为通讯——通过卫星网络打长途电话——的费用超支（717 500 美元），房舍租金增加（134 500 美元），运费增加（57 900 美元）和银行收费增加（72 700 美元）。

33. 增加的这些费用由以下各项下节余的 872 200 美元部分抵减：邮袋和信使服务费用减少（20 500 美元），水电费减少（197 600 美元），因利用商业航班运送嫌疑人/被羁押人和现有飞机合同费用降低减少了费用（268 900 美元），一般保险的保费减少（30 000 美元），执行裁决项下出现节余（190 200 美元）；杂项事务费用减少（44 700 美元）；保护和支助证人费用减少（120 300 美元），这是因为在审判分庭出庭的证人低于预期人数，反诘问的时间延长，进入审判辩护阶段的案例较少和迁移别处的要求较少。

用品和材料（减少 382 300 美元）

34. 用品和材料项下费用减少 382 300 美元是因为有以下各项节余：文具和办公室用品（10 300 美元），电子数据处理用品和消耗品（16 100 美元），家具和设备的维修和零配件（66 300 美元）图书馆书籍和期刊（42 800 美元），视听用品（31 900 美元），保安和安全用品（56 200 美元）保留证据用品（5 000 美元），被羁押人和证人的衣着（14 500 美元），医疗用品（21 400 美元）、被羁押人的食物和口粮（35 900 美元），和汽油、原油和润滑油（107 200 美元）。这些节余为以下费用的增加抵减，因为预算没有为其拨款：订阅（17 800 美元）和杂项用品（7 500 美元）。

家具和设备（减少 317 500 美元）

35. 减少是因为在以下各项下出现节余：办公室家具和装置（12 700 美元），购置新的自动化设备（77 600 美元），通讯设备（435 800 美元），视听设备（30 300 美元）和运输设备（44 000 美元）。这些节余为以下费用的增加抵减：汽车零配件（14 700 美元）和其他设备（268 200 美元）。

房舍建造、改建和翻新（减少 388 500 美元）

36. 出现节余部分是因为决定在联合国拘留所现有大院内增建房舍，因此节余了 69 000 美元。根据对空间的需求，缩小了法庭的建筑项目的规模，又节余了 121 500 美元；决定计算机使用不间断供电系统，而不在基加利 Amarhoro 旅馆大楼重新铺线，节余 37 700 美元。目前进行和推迟进行的建筑项目又节余 38 600 美元，同时清算前一时期承付款项 164 200 美元，抵消了联合国拘留所的食堂和图书馆翻新的超支(33 100 美元)和修建一个扫描站的超支(9 400 美元)。

赠款和捐款（增加 109 700 美元）

37. 本项下的增加是因为在 2001 年收到了分担卢旺达问题法庭警卫事务费用的延期罚款和基加利医务室药房 2000 年提供服务的收费。

工作人员薪金税（增加 761 100 美元）

38. 编制预算文件采用的标准低于本年度的实际情况，因此本项下出现超支。

三. 大会将采取的行动

39. 请大会注意本报告并注意到，将根据 2002—2003 两年期第一个财务执行情况报告，在商定法庭 2003 年经费筹措决议的内容时，审议如何弥补因 2001 年超支而出现的短缺。

附件一

2001 年业绩指标

业绩指标	2001 年预计 ^a	2001 年执行
分庭		
审判	7	7
上诉	40	23
开庭日数	450	340
合议庭日数	9	1
检察官办公室		
调查次数	200	95
公开起诉（自 1995 年以来累积数）	100	77
差勤数	740	794
经询问的证人	850	860
录取的证言	850	827
逮捕	12	12
起诉司		
动议/申请/答辩	160	262
准备中的审判	9	12
提起公诉的审判	6	7
终结的审判	4	4
判决	4	1
上诉	28	8
认罪	-	-
证据和信息支助股		
编索引的文件	12 000	141 397
书记官处		
新闻和公共事务股		
列入分发名单的新闻媒介代表	1 250	862
印发的新闻稿	120	115
电话询问/索取文件的要求——新闻界	1 500	1 440
电话询问/索取文件的要求——公众	1 000	1 080
各大学、其他团体安排的访问	100	116
简明新闻	2	2

业绩指标	2001年预计 ^a	2001年执行
特派记者	80	96
照片展览	12	10
讲习班/座谈会	6	10
法庭管理事务科		
开庭次数	450	340
法庭笔录页数	60 000	89 966
处理文件份数	5 500	15 225
参加其审判的案例数	7	7
处理电子笔录份数	6 000	6 228
处理的上诉物证件数	6 000	2 720
印发的司法日程表	100	49
证人和被害人支助科——检方		
证人	240	155
证人支助日数	2 500	4 071
迁移别处的要求	37	2
需要另外保护措施证人	53	38
需要另外支助的证人：		
医疗和心理支助	177	90
衣服等	210	120
安全住所	2	2
证人和被害人支助科——辩方		
证人	100	25
证人支助日数	900	253
迁移别处的要求	15	4
需要另外保护措施证人	33	25
需要另外支助的证人：		
医疗和心理支助	50	25
衣服等	72	25
安全住所	2	2
律师和拘留设施管理科		
律师人数	90	95
辩方增员人数	120	334

业绩指标	2001 年预计 ^a	2001 年执行
被羁押人最高人数	55	52
一般法律事务和分庭文助科		
最后判决书(英文和法文)	7	2
司法裁决(英文和法文)	400	375
逮捕证(英文和法语)	20	14
确认起诉书(英文和法文)	8	17
第 40 条之二决定(英文和法文)	3	3
诉讼案情摘要	8	10
法律便函	500	491
全体法官开庭准备工作	1	1
年度报告	1	1
年鉴	1	0
图书馆		
购置图书馆书籍和材料	2 500	3 300
杂志订约和光盘	100	90
报纸/期刊	30	15
信息处理		
编索引/编目	3 000	1 750
参考资料服务(信息分发)		
参考资料查询(本人、书面、电话查询)		
阿鲁沙	15 300	18 774
基加利	4 000	6 000
使用图书馆人数		
阿鲁沙	8 550	6 240
基加利-外联中心	6 000	7 000
信息产品		
每周书目	45	45
卢旺达问题国际法庭季度书目	4	4
卢旺达问题国际法庭每日新闻 (通过电子邮件分发)	45	220
卢旺达问题国际法庭基本文件和案例法光盘	1	1

业绩指标	2001 年预计 ^a	2001 年执行
行政事务司		
人事科		
员额表	850	872
收到/审阅的申请	5 000	11 500
特别服务合同	110	135
任用书	150	116
征聘前考试	125	537
培训课程	85	143
财务科		
薪金表(经常预算、预算外和项目)		
当地工作人员	329	372
国际工作人员(薪金的当地部分)	578	442
付款凭单	8 850	9 761
开具支票	17 680	17 491
开具正式收据	1 245	3 239
财务报表	12	12
支出审查/执行情况报告	12	12
总务科		
房舍管理		
完成的工作通知单	1 730	1 716
主要维修项目	12	9
电气修理和安装	600	588
登记/邮袋/传真/邮件		
收件	54 000	50 979
发件	60 000	57 952
收件邮袋	1 500	848
发送邮袋	1 500	593
签证申请/居住许可	600	847
请购单(PRO.6)	400	596
上任物品托运	45	73
遣返回国物品托运	35	27
回籍假物品托运	250	982

业绩指标	2001年预计 ^a	2001年执行
空运业务		
飞行次数	350	304
乘客人数	1 600	1 483
邮袋、货运、行李件数:	2 000	2 880
旅行		
提交的旅行核准书	800	1 078
发票	480	825
采购		
提交的订购单	480	571
签订的合同	34	26
地方合同委员会办理	20	50
总部合同委员会办理	6	5
通信和信息技术/管理信息系统		
所支助区域网	6	2
区域网联机	1 592	1 000
服务台电话支助	27 630	13 200
服务台电话支助——支助人员	8 268	2 640
服务台电话支助——电脑现场维修	1 500	1 800
有视听支助的开庭次数	350	524
专用自动交换分机	1 220	1 083
通讯支助新设/移动分机	770	1 091
通讯检修	1 800	2 730
通讯服务台	5 000	15 313
收到传真页数	不详	41 637
发送传真页数	不详	不详
交换台接入电话	280 000	182 648
运输股		
发出的购买燃料券	19 000	11 603
填写的派工单	3 500	1 632
用车券	25 000	5 255
发放的零配件数	3 000	2 337

业绩指标	2001 年预计 ^a	2001 年执行
语文和会议事务科		
翻译页数	36 000	30 251
阿鲁沙法庭使用口译次数	618	629
基加利外地口译天数	4 686	628
印刷请求（页数）	2 200 000	5 948 707
警卫科		
每日巡逻和站岗平均次数	96	61
工作人员身份证发证数	2 050	3 415
来访通行证发证数	14 850	29 045
负责审判室和被告的警卫人数	16	22
负责法庭总部的警卫人数	99	103
联合国拘留设施的警卫人数	32	32

^a 见 A/55/512。

附件二

自愿捐助和信托基金活动

1. 大会 1995 年 7 月 20 日第 49/251 号决议根据安全理事会 1994 年 11 月 8 日第 955(1994)号决议设立了自愿信托基金。大会请会员国和其他有关各方向国际法庭自愿捐助现金和秘书长可以接受的服务和用品。截至 2001 年 12 月 31 日，该基金收到捐助 8 048 600 美元。

卢旺达问题国际法庭自愿基金截至 2001 年 12 月 31 日
收到捐助（按捐助者开列）

(千美元)

捐助者	数额
比利时	2 705.4
加拿大	734.8
智利	1.0
丹麦	43.4
埃及	1.0
芬兰	182.9
希腊	20.0
罗马教廷	3.0
爱尔兰	237.7
以色列	7.5
黎巴嫩	3.0
荷兰	2 995.5
新西兰	34.7
挪威	49.9
西班牙	150.0
瑞典	68.7
瑞士	188.0
联合王国	372.0
美国	250.0
共计	8 048.6

来自预算外资源的开支

(千美元)

支出用途	支出	
	2000	2001
一般临时助理人员	0.0	0.0
顾问/专家	15.5	9.1
旅费	40.0	18.8
订约承办事务	321.9	134.7
一般业务费	0.0	30.0
用品	0.0	95.8
家具和设备	62.4	106.3
研究金	0.0	18.9
直接支出共计	439.8	413.6
方案支助	57.2	53.7
支出共计	497.0	467.3

2. 2001年期间下列重大活动的经费来自自愿捐款:

(a) 在 Analyst 软件和证据数据库之间建立联系。这一方案完成了 Zylab, iBase 和 Analyst 应用软件的安装, 在这些软件之间建立了可行的联系, 有助于对收集到的证据进行适当分析。调查司的证据股将调查员提交的证据分类存档, 已经在使用 Zylab。用 Zylab 保存所有电子证据数据。调查司证据股最近安装了 iBase 和 Analyst Notebook 应用软件。截至 2001 年 12 月 31 日, 已登录的支出为 67 900 美元。

(b) 保存证据。这一项目旨在解决调查司收集到形式为标准录像带和录音带的模拟证据分解损坏的问题。法庭现有的设施无法适当保存有关证据。由于不密封导致分解损坏, 已经失去许多证据。这一项目将使证据数码化, 用数码带或光盘保存。截至 2001 年 12 月 31 日, 已登录的支出为 85 900 美元。

(c) 桑给巴尔战略讲习班。这一方案的主要目标是使检察官办公室下的审判、法律和调查科室的主要工作人员有机会进行讨论, 制订检察官办公室的调查和起诉战略。这包括审查 1997 年 4/5 月在达累斯萨拉姆举办的讲习班上制订的战略; 根据嫌疑人 and 被告目前为不被发现和逮捕而采用的做法, 非常认真地检查过去采用的战略; 审查能否加强同刑警组织和各国警察部队的合作。截至 2001 年 12 月 31 日, 已登录的支出为 5 900 美元。

(d) 情报和侦查股的活动。美国政府专门为检察官拨款，用于情报和侦查股的活动。该股在非洲、欧洲和北美大陆开展工作。在一些地区，特别是在非洲，通讯很困难，到处都找不到可靠的通讯手段。由于工作性质敏感，需要保密以不泄露提供情报者的身份和保护调查员的安全，必须有可靠的通讯手段。截至 2001 年 12 月 31 日，已登录的支出为 93 100 美元。

(e) 外联方案。这一方案是 1999 年开始的一个名为“把公正带给卢旺达人民”的项目的继续。它旨在促进卢旺达的民族和解，恢复并维持和平。它使卢旺达关键人士有机会亲身体验法庭的工作，同时加强法庭与卢旺达人民之间的沟通。方案为在阿鲁沙和基加利举办的两个有关法庭工作和活动的讲习班和讨论会提供经费。基加利的信息和文件中心是方案的业务基地和联络点。中心提供有关信息，例如传单、资料手册、新闻稿等，是卢旺达人民了解法庭的现成途径。截至 2001 年 12 月 31 日，已登录的支出为 46 200 美元。

(f) 支助证人和潜在证人方案。这一方案于 1999 年开办。它通过在审判之前、其间和之后为证人的康复和人身保障提供有限的援助，为法庭在证人中开展调查、起诉和司法工作创造一个有利环境，以此协助法庭工作。方案的主要目标包括确保证人的人身及财产的安全，通过提供医疗服务实现心身康复，通过提供法律援助和咨询，提高证人和受害人自我保护的能力。截至 2001 年 12 月 31 日，已登录的支出为 88 500 美元。

(g) 研究金方案。这一现行方案成功地增进了国际社会中的亲善，支持在国际人道主义法和其他领域中从事研究工作的领取研究金人员实现其理想。截至 2001 年 12 月 31 日，已登录的支出为 18 900 美元。

(h) 证物的复制。法庭通过这一项目购置了设备，使法庭管理科能够复制上诉分庭审议案例需要的物证。如果法庭购买必要设备，自己进行复制，就可以避免出高价去复制。由于上诉在增加，预计复制物证的费用会增加。因此，法庭宜投资购买必要设备，自己复制物证，时间长了便可以节约开支。截至 2001 年 12 月 31 日，已登录的支出为 7 200 美元。